

# A

**Abadär**, badare a qualcuno o a qualcosa. Interessarsi. Vigilare. Considerare.

**Abandonär**, abbandonare. Lasciare. Trascurare. Rinunciare.

**Abàs**, abbasso, giù.

\* **A andär abàs tutt i sant ajütten**, in discesa è tutto più facile. \* **Pärti 'd abàs**, parti intime del corpo.

**Abasäros**, umiliarsi. Abbassarsi. *Vedere anche Zbasärs.*

**Abàsta**, abbastanza.

\* **Avérn abàsta**, bastare.

**Abelimént**, abbellimento. Decorazione. Ornamento.

**Abilitä**, abilità. Competenza. Idoneità.

**Abit**, abito. Vestito. *Si dice meglio Vestì.*

\* **Abit da gàla**, per le serate di gala. \* **Vestì da gramèssa**, da lutto. \* **Abit da la fèsta**, per i giorni di festa. \* **Vestì da siòr**, di lusso. \* **Vestì da strapàs**, di poco riguardo. \* **Vestì frúst**, logoro. \* **Abit sciasôz**, a colori molto vistosi. \* **Vestì trid**, a brandelli. \* **Abit voltä**, rivoltato. \* **'L àbit an fa al mònach**, l'abito non fa il monaco. \* **Vestì da dì da lavor**, abito per i giorni feriali. \* **Vestì fat a so dos o ch'as comda Bén a la vitta**, abito fatto su misura. \* **Vestì lãrogh 'd oc'**, abito ampio sotto le ascelle. \* **Vestì da càn**, abbigliato nel peggiore dei modi.

**Abituä**, abituato. Assuefatto.

**Abituäres**, abituarsi. Assuefarsi. Adattarsi.

**Abolír**, abolire. Eliminare. Vietare.

**Abolisió**n, abolizione. Annullamento.

**Abonä**, abbonato. Predestinato.

**Abonäres**, abbonarsi. Abituarsi.

**Abonôra**, presto. *Si usa dire anche Bonôra.*

**Abòtta**, molto. Parecchio.

**Abrasär**, abbracciare. Stringere. *Si usa dire anche Brasär.*

**Abrewiadúra**, abbreviazione. Nel dialetto parlato se ne fa largo uso.

Tra le principali abbreviazioni segnaliamo:

\* **An**, è abbreviazione di **Anca** (anche). \* **Cmé**, di **Còmma** (come).

\* **Gnan** di **Gnanca** (neanche). \* **'Na** di **Vúnna** (una). \* **'St** di **Còst** (questo).

**Abreviär**, abbreviare. Ridurre. Sintetizzare.

**Abúz**, abuso. Sopruso. Eccesso.

**Abuzär**, abusare. Approfittare. Eccedere.

**Abuziv**, abusivo. Illecito. Indebito. Irregolare.

**Acàder**, accadere. Succedere. Capitare.

**Acanimént**, accanimento. Rabbia. Tenacia. Puntiglio.

**Acanìres**, accanirsi. Infierire. Infuriarsi.

**Acetär**, accettare. Ammettere. Gradire. Acconsentire.

**Aclamasión**, acclamazione. Plauso.

\* **Pasär pr aclamasión**, essere eletto per acclamazione.

**Acoliénsa**, accoglienza, Ricevimento. Consenso.

\* **Fär bon'na acoliénsa**, accogliere con calore.

**Acopär**, accoppiare. Ammazzare. Affaticarsi.

\* **Acopäros par niént**, faticare per niente.

**Acorär**, accorare. Affliggere. Addolorare.

\* **Vèddrol in còll stät, al m'acôra**, vederlo in quello stato mi affligge.

**Acordäros**, accordarsi. Intendersi.

**Acòrdi**, accordo. Intesa. Patto. Armonia.

\* **Andär 'd acòrdi**, andare d'accordo. \* **Andär 'd acòrdi in-t-al prési**, accordarsi sul prezzo. \* **'N andär miga 'd acòrdi**, non andar d'accordo.

\* **Andär 'd acòrdi in-t-il mässimi**, concordare con le idee.

**Acòrt**, accorto. Prudente. Furbo. Cauto.

**Acòrzors**, accorgersi. Notare. Intuire.

\* **Acòrzors dla ragión**, capire il proprio errore.

**Acòst**, vicino. Prossimo.

\* **Pasär 'd acòst**, passare vicino.

**Acostär**, accostare. Unire. Aderire. **Acostärs**, accostarsi. Avvicinarsi.

**Acqua**, acqua *in genere*.

\* **Acqua a palädi**, a diretto. \* **Acqua coria**, corrente. \* **Acqua ch' bala**, bevanda velenosa. \* **Acqua 'd àngiol**, profumata. \* **Acqua 'd brüggni**,

liquore di prugne. \* **Acqua 'd colonia**, profumata. \* **Acqua 'd lavanda**, di lavanda. \* **Acqua 'd mälva**, di malva. \* **Acqua 'd zmôj**, del bucato. \* **Acqua nôva**, pioggerella. \* **Acqua fissa** o **lôza**, torbida. \* **Acqua maren'na**, pietra di color turchino. \* **Acqua'd odôr**, profumo. \* **Acqua 'd sorzia**, sorgiva. \* **Acqua 'd canadél**, del fossato. \* **Acqua e azèj**, acqua e aceto. \* **Acqua mädra**, che scola. \* **Acqua morta**, ferma. Di chi finge d'essere pacifico. \* **Acqua pri caví**, lozione per capelli. \* **Acqua pùssa**, minerale curativa. \* **Acqua räza**, essenza di trementina. \* **Acqua regén'na**, odorosa. \* **Acqua 'd rôzi**, di rose. \* **Acqua staladída**, vecchia. \* **Acqua tèvvda**, tiepida. \* **Al sangov 'n é miga acqua**, il sangue non è acqua. \* **Andär a l'acqua ciära**, andare in fondo alle cose. \* **Andär tutt in-t-un acqua**, sudare. \* **Fogärs in-t-un bicér 'd acqua**, affogare in un bicchiere d'acqua. \* **Aver la vôja 'd acqua**, l'abitudine di aprire e chiudere spesso le palpebre. \* **Cavär l'acqua**, prelevare l'urina a qualcuno. \* **Chi è stä scotä da l'acqua càlda**, l'à paura anca dla frèdda, chi è stato raggirato da un disonesto ha timore anche di un onesto. \* **Där l'acqua al prä**, irrigare il prato. \* **Fär la sò acqua**. **Spènder acqua**, urinare. \* **Fär un buz in-t-l'acqua**, fallire. \* **Gnir a l' acqua ciära**, venire ad una risoluzione definitiva. \* **Gnir zò l' acqua a palädi**, piovere a dirotto. \* **L'acqua ch 'n äm bagna**, 'n me scòta gnanca, di cosa che non preoccupa. \* **L' acqua fa marsir i päj**, per i bevitori di vino, l'acqua fa marcire i pali. \* **La primma acqua 'd agòst l' é còlla ch'rinfrèsc**a, la prima pioggia d'agosto rinfresca l'aria. \* **Lasär andär l'acqua al sò molén**, non opporsi al corso normale delle cose. \* **Lasärs gnir l'acqua adòs**, non reagire al proprio malessere. \* **Lavorär sòtt'acqua** o **Fär il còzi sòtt'acqua**, operare in modo subdolo. \* **Pistär l'acqua in-t-al mortäl**, fare le cose senza utilità alcuna. \* **Stär sor'acqua**, galleggiare. \* **Tirär l'acqua al sò molén**, badare solo al proprio interesse. \* **Trärs a l'acqua**, darsi alla bella vita o venire a patti. \* **Tirär zò l'acqua**, tirare la catena. \* **Rómpr ilj acqui**, la prima acqua del parto. \* **Gnir l' acqua in bòcca**, quando viene l'acquolina in bocca.

**Acquéri**, acquazzone. Temporale. Diluvio.

**Acquètta**, pioggerellina. Il primo latte materno. Bevanda alcoolica scadente.

**Acquist**, acquisto. Conseguimento. Profitto.

\* **'D mäl acquist**, acquisto doloso o disonesto.

**Acsí**, così. In questo modo.

\* **Andär acsí acsí**, non andare né bene né male. \* **Sempr acsí la 'n andarà**, i tempi cambieranno.

**Acuza**, accusa. Incriminazione. Biasimo. Addebito.

**Acuzär**, accusare. Incolpare. Avvertire.

**Adacquär**, innaffiare. Annacquare.

**Adanä**, dannato. Chiunque faccia una cosa con eccessivo fervore.

**Adärs**, accorgersi. Intuire. Avvertire.

**Adatärs**, adattarsi. Sistemarsi.

\* **Adatärs a tütt**, adeguarsi a tutto.

**Adäzi**, adagio. Piano. Lentamente.

\* **Adäzi adäzi**, piano piano. \* **Adäzi in-t-il voltädi!**, attenzione!

**Adés**, adesso. *Si usa dire anche Adésa.*

\* **Adès, ch'è pòch**, or ora. \* **Adesadésa**, fra pochissimo. \* **Adésa mi**, lascia fare a me

**Adío**, addio.

\* **Där 'l ultom adío**, morire.

**Adormìros**, addormentarsi. Riposarsi.

**Adòs**, addosso. Molto vicino. Sopra.

\* **Rivar adòs**, arrivare all'improvviso. \* **Fär 'l òmn adòs**, vivere di prepotenza. \* **Färsela adòs**, spaventarsi. \* **Saltär adòs**, aggredire. \* **Stär bén adòs**, di abito che sta bene indosso. \* **Tirär adòs a vón**, parlare male di qualcuno. \* **Tôr d' adòs**, togliere un peso.

**Adosäros**, addossarsi. Assumersi. Accollarsi.

**Adotär**, adottare. Accogliere. Usare. Seguire.

\* **Adotär al fär 'd vón**, imitare qualcuno.

**Adrè**, dietro. Lungo. Vicino. Dopo.

\* **Adrè la sträda**, lungo la strada. \* **Adrè**, vicinissimo. Rasente. \* **Adrè téra**, rasente terra. \* **Andär adrè**, continuare, insistere. \* **Andär adrè a vón**, seguire l'esempio di qualcuno. \* **Andär adrè a la sonäda**, adattarsi alle cose che capitano. \* **Avérgla adrè**, avere sfortuna. \* **Därgh adrè a fär 'na còza**, lavorare sodo. \* **Dir adrè**, dir male di qualcuno. \* **Dormirgh adrè**, non decidersi a fare una cosa. \* **Ésr adrè**, di chi è intento a fare una cosa. \* **L'adré**, là dietro. \* **Färes dir adrè**, far parlar male di sé. \* **Vón adrè 'l ätor**, uno dopo l'altro. \* **Mèttros adrè a vúnna**, spasimare per una donna. \* **Stär adrè a fär 'na còza**, lavorare con lentezza. \* **Tgnir adrè a la lontana**, pedinare qualcuno a distanza. \* **Tgnir adrè**, registrare qualcosa che avviene.

**Adsadésa**, tra non molto.

**Afamä**, affamato. Avido. Famelico. **Afamär**, affamare.

**Afanärs**, affannarsi. Preoccuparsi. Affaticarsi.

**Afarètt**, modesto affare. Faccenduola.

**Afäri**, affare in senso generale. Impresa. Traffico.

\* **Afäri balôrd**, affare sbagliato. \* **Afäri da pòch**, affare di poco conto.

\* **Afäri 'd famija**, affare privato. \* **Cl afäri**, quell'affare. \* **Ésr impiciä**

**in-t-un afäri**, essere impegnato in un affare. \* **Fär bén i sò afäri**, di chi fa bene i fatti propri. \* **'L afäri 'n é miga desprä**, la cosa non è brutta come sembra.

**Afradláros**, affratellarsi. Associarsi.

**Afrónt**, affronto. Sgarbo. Oltraggio.

**Àg'**, agio. Conforto. Comodo.

\* **Fär i sò àg**, andar di corpo.

**Agh**, ci: *avverbio*. Gli, le, loro: *pronomi*.

\* **Agh són**, ci sono. \* **Agh andarò**, ci andrò. \* **Agh éra**, c'ero. \* **Agh mànd**, gli mando.

**Ägher**, agro. Pungente. Aspro.

\* **Dvintär ägher**, diventare di carattere aspro.

**Ägherfôj**, agrifoglio.

**Agòst**, il mese di agosto.

\* **Ai trentedú 'd agòst**, alle calende greche. \* **Chi 's mäla 'd agòst, 's mäla a so cost**, la febbre agostana è la più pericolosa.

**Agravär**, aggravare. Peggiorare. Appesantire.

\* **Agravä 'd famija**, con molti figli.

**Agrumä**, rappreso a grumi.

**Agusén**, aguzzino. Chiunque infierisca su qualcuno.

**Agùss**, aguzzo. Acuto. Acuito.

**Ahn? An?**, come? Che cosa?

**Ai**, agli.

\* **Fär la guärdia ai sòrrogh**, fare cosa inutile. \* **Al fa gnir la ràbia ai sànt!**, fa arrabbiare anche i santi.

**Àj**, aglio.

\* **Àj ch'a fat al cò**, aglio capitato. \* **Àj con i spigh**, aglio a spicchi. \* **Àj dal lòcch**, varietà di cipolla. \* **Àj giòvvon**, aglietto. \* **Àj masc'**; **Àj mat**, aglio selvatico. \* **Àj dla bìssa**, aglio campestre. \* **Fär magnär 'dl àj**, far arrabbiare qualcuno. \* **Magnär 'dl àj**, adirarsi. \* **Rabí cme 'l àj**, persona molto adirata.

**Ajutär**, aiutare. *Si usa dire più spesso* **Jutär**.

\* **Jutär a fär 'na còza**, collaborare. \* **Jutär con 'na bon'na parola**, dire una buona parola a favore di qualcuno. \* **Jutär la bärca**, cooperare per il buon andamento di un'impresa. \* **Ajutärs con còll ch'as à**, aiutarsi con le proprie possibilità. \* **Ajutärs con il màn e con i pè**, darsi da fare. \* **Ajutärs in-t-j afäri, in tla bòrsa**, arricchirsi. \* **Ajutärs vòn con 'l ätor**, aiutarsi reciprocamente. \* **Jüttet ch'at jutarò**, aiutati che Dio ti aiuta.

**Ajütt**, aiuto. Appoggio. Soccorso.

\* **Ajùtt! Ajùtt ché 'l mäl 'l é brútt!**, cantilena che prende in giro chi troppo spesso si lamenta per cose di poco conto. \* **Gridär ajùtt**, chiedere soccorso. \* **Dio 't ajùtta**, augurio a chi starnutisce.

**Al**, al, alle. *Come pronome*: lui.

\* **'L é ndä al marcä**, è andato al mercato. \* **Al trovarò prést**, lo troverò presto. \* **Il don'ni jen cme i can: col che 'n dizon incò al dizon dman**, le donne sono come i cani: quello che non dicono oggi lo dicono domani.

**Äla**, ala *in genere*.

\* **Äla dal bartén o dal capél**, visiera del berretto o del cappello. \* **Zbasär il j äli**, umiliarsi. \* **Stär sòtta 'l j äli 'd vón**, di chi è protetto da qualcuno. \* **Avér 'l j äli ai pè**, correre velocemente.

**A la**, alla.

\* **A la bél e méi**, alla meglio. \* **A la bón'na**, con semplicità. \* **A la cúrta**, rapidamente. \* **A la fén**, infine. \* **A la lärnga**, alla larga. \* **A la lóngä**, a lungo andare. \* **A la màn**, alla mano. \* **A la méi**, come capita. \* **A la mùtta**, in silenzio. \* **A la péz**, alla peggio. \* **Andär a l'ària**, andare a male. \* **A la sfiläda**, in fila indiana. \* **A la sordén'na**, di nascosto.

**Älbi**, recipiente, spesso di cemento, usato per lavare i panni o per contenere il mangime dei polli e dei maiali.

**Älbor**, albero *in genere*.

\* **Älbor bocä**, roso dalle bestie. \* **Älbor caplú**, con cappello ampio. \* **Älbor ch'pónta trop**, che va troppo in alto. \* **Älbor 'd famija**, genealogico. \* **Älbor 'd Nadäl**, di Natale. \* **Dal frut as conòssa 'l älbor**, dalle opere si conosce l'uomo. \* **Rògna 'd j älbor**, malattia.

**Albrä**, alberato.

**Alcär**, leccare. Adulare. Blandire. **Alcón**, leccone. Adulatore. Simulatore.

\* **Alcär al cul a vón**, ossequiare qualcuno per interesse.

**Alégor**, allegro. Spensierato. Vivace.

\* **Alégor dal vén**, semiubriaco. \* **Alégor cme 'n pèss**, allegrissimo. \* **Mat alégor**, pazzereellone faceto. \* **Stär alégor**, divertirsi. \* **Stemma alégor**, stiamo allegri: modo di salutarsi.

**Alegria**, allegria. Spensieratezza. Contentezza.

\* **Mètt in alegria**, procurare allegria. \* **Stär in alegria**, essere allegri.

**Alètti**, copriorecchi tipico dei berretti.

**Algnàm**, legname.

\* **Algnàm in pè**, alberi in piedi. \* **Algnàm da lavôr**, legno da lavoro. \* **Algnàm méz märs**, legno ormai guasto.

**Algnär**, legnare. Colpire con un bastone. **Algnära**, legnaia.

**Äli**, ali.

\* **Äli di pèss**, pinne dei pesci. \* **Fär ilj äli**, fuggire. \* **Zbasär ilj äli**, umiliarsi. \* **Scurtär ilj äli**, perdere parte del potere. \* **Zlargär ilj äli**, estendere il potere.

**A l' ingròsa**, all'ingrosso.

**Alión**, leone. *Si usa dire anche Lión.*

**Alma**, anima. *Si dice meglio Anma.*

**Alòg**, alloggio. **Alogiär**, alloggiare. Abitare.

**Alóra**, allora.

**Älpa**, stato di malessere che si crede provocato dal dormire supino.

**Alsär**, alzare. Aumentare. Elevare.

\* **Alsär la grèsta**, diventare superbi. \* **Alsär la vòza**, alzare la voce.  
\* **Alsär un briz**, alzare appena appena. \* **Alsär i prési**, aumentare i prezzi.  
\* **Alsär la màn**, minacciare. \* **Alsär la vòza contra vón**, rimproverarlo.  
\* **Alsär il spàli**, mostrare noncuranza. \* **Alsär il cärti**, tagliare il mazzo.

**Alsía**, lisciva. Ranno.

\* **Lavär in-t-l'alsía**, lavare nella lisciva. \* **Gram cme l'alsía**, della peggior risma.

**Ält**, alto, *in genere*. Forte. Aumentato.

\* **Ält da cò**, ubriaco. \* **Ält e bàs**, l'alternarsi di situazioni della vita.  
\* **Andar in ält**, salire nella scala sociale. \* **Còll ch'sta in ält**, Iddio.  
\* **Mirar in ält**, puntare a cariche importanti. \* **Färsla ält e bàsa**, agire come si crede. \* **Guardär d'ält in bàs**, fare il sostenuto. \* **Gnir ält**, della Pasqua quando ricorre in aprile.

**Altarén**, piccolo altare. Questione non molto lecita tenuta nascosta.

\* **Squatär j altarén 'd vón**, scoprire i suoi segreti.

**Altäri**, altare. Ara. Altarini.

\* **An gh'é altäri senza cròza**, ognuno ha i suoi guai. \* **Mètttr in-t-j altäri**, esaltare qualcuno. \* **Squatär j altäri**, scoprire le magagne.

**Altéra**, spalliera del letto.

**Altolà!**, stop! Basta!

**Alvadôr**, lievito.

**Alvär**, alzare, *in genere*. Sollevare. Aumentare. Togliere.

\* **Apén'na alvä da lét**, appena alzato. \* **Alväda dil cärti**, il taglio delle carte. \* **Alväda dal sòl**, l'alba. \* **In-t-l' alväda**, di buon mattino. \* **Alvär da tèra**, di persona che si rimprovera. \* **Alvär al bòj**, cominciare a bollire.  
\* **Alvär al gòmmod**, alzare il gomito. \* **Alvär il màci**, smacchiare.  
\* **Alvär la psiga**, gonfiore provocato dalle punture degli insetti. \* **Alvär sú**, sollevare. \* **Alvär sú vón**, rialzare qualcuno caduto. \* **Alvär un ragàs**, allevare un figlio. \* **Alvärs in pónta 'd pé**, alzarsi in punta di piedi.

**Alzrír**, alleggerire. Togliersi. Diminuire.

**Alzú**, letto, voce del verbo leggere.

**Am**, mi, me.

\* **Còsta l'am bruza**, questa mi brucia.

**Amandla**, mandorla.

\* **Amandla tostáda**, mandorla tostata. \* **Fat a amandla**, che ha la forma della mandorla.

**Amant**, amante. Cultore di qualsiasi cosa *in genere*.

\* **Amant dal caffè, dal zôg, dil dònni**, ecc..., amante, del caffè, del gioco, delle donne, ecc....

**Amär**, amare. Desiderare. Amaro. Spiacevole.

\* **Avér amär in bòcca**, essere amareggiato da qualcosa. \* **Amär cme 'l vlén**, amarissimo. \* **Bcón amär**, di un dispiacere da dover digerire. \* **Chi a amär in bòcca an pól spudär dôls**, chi è amareggiato fatica ad essere gentile. \* **Ciapär 'dl amär**, diventare amaro. \* **Amär fôra 'd mod**, amare appassionatamente; di qualcosa molto amara.

**Amasär**, ammassare qualsiasi cosa.

**Ambètt**, ambo al lotto o vincita di scarsa entità.

**Ambìggov**, ambiguo. Non molto chiaro.

**Ambisión**, ambizione. Mira. Più spesso usato per vanità.

**Ambisiôz**, ambizioso ma anche vanitoso.

**Americanáda**, spacconata.

**Amicìssia**, amicizia. Confidenza.

\* **Fär dil j amicìssij**, fare delle conoscenze. \* **Rómpor l'amicìssia**, guastare un'amicizia.

**Amigh**, amico. **Amiga**, amica.

\* **Amigh balôrd**, amico poco sicuro. \* **Amigh cmé càn e gât**, amici come cane e gatto. \* **Amigh da burla**, amico da poco. \* **Amigh 'd cà**, amico di famiglia. \* **Amigh par 'l interés**, amico per interesse. \* **A còll mònd chi a gh'vôl 'dj amigh**, a questo mondo bisogna avere amici. \* **Ésor 'l amigh**, chi se la spassa con la moglie di un altro. \* **Da amigh**, in modo amichevole. \* **Ésr amigh par la vitta**, essere amico per la vita. \* **Fär 'l amigh**, fingere di essere amico. \* **Färs amigh**, diventare amico di qualcuno. \* **J amigh is conòsson in-t-al bizògn**, gli amici si conoscono nel bisogno. \* **'N ésor miga tròp amigh dal lavorär**, non avere troppa voglia di lavorare. \* **Amigh 'd capél**, conoscente.

**Amigón**, accrescitivo di amico.

**Amôr**, amore. Trasporto. Passione.



\* **Amôr e caghètt**, chi 'n 'l a provä an 'n al crèdd, certe emozioni bisogna provarle per comprenderle. \* **Amôr dla patria, 'd pasatèmp, interesä**, ecc..., amore della Patria, per passatempo, per interesse, ecc.... \* **Andär in amôr**, gli animali nel periodo della fregola. \* **Andär 'd amôr e 'd acòrdi**, di buon accordo. \* **Avér amôr**, aver passione per qualcosa. \* **Avér amôr ai sòld**, tenerli stretti. \* **'D bón amôr**, d'accordo. \* **Fär 'l amôr con j òc'**, amare in senso platonico. \* **'L amôr 'l é òrb**, l'amore è cieco. \* **'L amôr fa fär de tutt**, l'amore rende capaci di tutto. \* **'L amôr 'l é 'na gran còza, ma la fama pasa ogni còza**, la fame è più forte dell'amore stesso. \* **'L amôr vén da 'l üttil**, l'interesse crea l'amore. \* **Mäl 'd amôr**, in senso ironico, un qualsiasi malessere passeggero. \* **Oh, pr amôr 'd Dio!**, esclamazione che significa impazienza. \* **Pr amôr**, per amore. \* **Tôres pr amôr**, sposarsi per amore. \* **Zugär a 'l amôr**, giocare a far l'amore.

**Ampolén'na**, ampolla.

\* **Ampolén'na 'dl òlj**, ampolla dell'olio.

**Ampolôz**, ampoloso. Noioso.

**An'**, non. Anche. Abbreviazione di **Ànca**.

\* **An' vòj**, non voglio. \* **An' jér a piovú**, anche ieri ha piovuto.

**An**, anno.

\* **A 'l an de 'st an**, quest'anno. \* **An sùtt, gran par tùtt**, annata secca, grano in abbondanza. \* **Trèddoz méz a 'l an**, sempre. \* **Ésor mill ani**, è molto tempo. \* **Avér 'dj an in-t-la gropa**, essere vecchio. \* **Compir j an**, anniversario della nascita. \* **Caläros j an**, diminuirsi gli anni. \* **Portär bén j an**, dimostrare un'età inferiore. \* **'L an dal du, al méz dal mäj**, giammai. \* **Tutt j an pasa 'n an**, ogni anno passa un anno. \* **Ésr ani e anòrum**, è molto tempo.

**Anäda**, annata.

**Ànca**, anche. Spesso si pronuncia **An'**.

**Ancòrra**, ancora.

**Andär**, andare. Ha diversi altri significati a seconda dei contesti in cui è utilizzato.

\* **'L è 'ndä**, è morto; è finito. \* **Andär a balúcch**, morire. \* **Andär a cavàl dil bräghi**, camminare a piedi. \* **Andär a där**, a sbattere. \* **Andär adrè a vón**, seguire uno. \* **Andär a du a du**, in coppia. \* **Andär a fär 'dla téra da bocäj**, morire. \* **Andär a gambi lärghi**, camminare a gambe divaricate. \* **Andär a girón**, in giro. \* **Andär ai pìt**, morire. \* **Andär a la scròca**, scroccare. \* **Andär a 'l indrè**, arretrare. \* **Andär äd pontilli**, di ripicca. \* **Andär al stéli**, esaltarsi. \* **Andär al vén a la tésta**, ubriacarsi. \* **Andär a mòrt**, partecipare a un funerale. \* **Andär a mùcc'**, con molti altri. \* **Andär a pè sopètt**, camminare con

le stampelle. \* **Andär a polègg'**, a letto. \* **Andär a rízga**, correre il rischio. \* **Andär a Ròmma sénsa vèddr al pápa**, fare una cosa senza arrivarci in fondo. \* **Andär a putàni**, in malora. \* **Andär par merdi con un fil 'd fér**, far fatica per nulla. \* **Andär in ciarénsa**, ubriacarsi. \* **Andär a zlòfer**, a dormire. \* **Andär a tintón**, a tastoni. \* **Andär a tävla a sòn 'd campanén**, andare a tavola quando tutto è già pronto. \* **Andär a vajón**, in giro perdendo tempo. \* **Andär a zvéen**, vicino. \* **Andär buza**, male. Fallire. \* **Andär col färli**, camminare con le stampelle. \* **Andär con manéra**, camminare con grazia. \* **Andär da mäl**, marcire; abortire. \* **Andär 'a có**, andarci a fondo. \* **Andär 'd còrp**, andare di corpo. \* **Andär 'd picca**, emulare qualcuno. \* **Andär 'd so pè**, camminare secondo un piano prestabilito. \* **Andär 'd sóra**, traboccare. \* **Andär 'd sòtta**, perdere. \* **Andär fòra 'd carzáda**, fare o dire uno sproposito. \* **Andär in bojòza**, essere incarcerato. \* **Andär in bròd o in góngola**, essere commosso da qualche cosa. \* **Andär in didéla**, camminare sulla punta dei piedi. \* **Andär in fùmm**, sfumare un affare. \* **Andär in gatón**, camminare con le mani in terra. \* **Andär in paradiz a dispét di sant**, intromettersi in cose estranee. \* **Andär in présia**, camminare in fretta. \* **Andär in scapén**, camminare senza scarpe ma con le calze. \* **Andär in sfrüz**, agire di nascosto. \* **Andär in sonáda**, essere affaticati. \* **Andär in niént**, consumarsi. \* **Andär un tant al bràs**, misurare ad occhio. \* **Andär liss**, essere senza soldi. \* **Andär via in-t-na bòtta e tornär in-t-un fiäsch**, andare lontano per fare fortuna e tornare ancora più povero. \* **Andär via senza dir né äzon né béstia**, andarsene senza salutare. \* **Andär zò 'd pirla**, diventare mezzo pazzo. \* **Andär zò pr i borghètt**, scantonare. \* **Andärson a la mütta**, andarsene alla chetichella. \* **Chi vòl vaga, chi 'n vòl, manda**, chi vuole una cosa deve andare di persona. \* **Sémpr acsi la 'n andarà**, prima o poi qualcosa cambierà. \* **Andèmma**, andiamo.

**Àndi**, andito.

**Anél**, anello.

\* **Anél da spòz**, fede. \* **Anel da véscov**, da vescovo. \* **Anel 'd na cadén'na**, di una catena.

**Angär**, annegare. Sommergere. Perdersi.

\* **Angär in-t-un bicér 'd acqua**, perdersi di fronte alla minima difficoltà.

**Angaríá**, angheria. Prepotenza.

**Ànim**, animo. Spirito. Carattere.

\* **Ésor 'd bón ànim**, di persona buona e sincera. \* **Fär 'na còza 'd mäl ànim**, malvolentieri. \* **Pèrdros 'd ànim**, avvilitarsi.

**Anma**, anima. Impulso. Energia.

\* **An gh'é anma viva**, quando non c'è nessuno. \* **Arcmandär l'anma**, raccomandare l'anima a Dio. \* **An sintìr 'n anma**, non sentire nessuno.

\* **Aver l'anma atach a'n cavicc'**, di persona immorale. \* **Cära la mè anma!**, invocazione amorosa. \* **Danärs o Fär danär l'anma a vón**, disperarsi o far disperare qualcuno. \* **Do anmi e 'n corp sôl**, due anime e un corpo. \* **Ésor l'anma 'd vón**, essere il suo consigliere. \* **Fär girär l'anma**, far arrabbiare. \* **Fumär l'anma**, fregarsene di tutto. \* **L'é 'na bél'anma**, di una bella donna. \* **Magnärs l'anma**, irritarsi. \* **Mèttros anma e còrp**, dedicarsi interamente. \* **Paez äd mill anmi**, paese di mille abitanti. \* **Rómpor l'anma**, infastidire. \* **Vrér un bén 'dl anma**, amare svisceratamente. \* **L'anma 'd Capàch**, il coraggio della disperazione. \* **Anma comparenta**, fantasma.

**An'mi**, anch'io.

**Anojär**, annoiare. Seccare. Stancare.

**Ansiôz**, ansioso. Inquieto. Agitato.

**Anticàmra**, anticamera.

\* **Fär anticamra**, fare anticamera, attendere.

**Antigh**, antico. Vecchio. Superato.

\* **Antigh cme 'l brùggni o cme 'l Sgnôr**, di cose vecchie ed arretrate al massimo. \* **A l' antiga**, all'antica.

**Antipatic**, antipatico. Increscioso. Odioso.

**Anvél**, novello. Di solito viene usato per indicare i piccioni appena nati.

**Anvôd, Anvôda**, nipote al maschile e al femminile.

**Aparensa**, apparenza. Figura. Vista.

\* **Salvär il j aparénsi**, nascondere le magagne. \* **L'aparénsa ingana**, l'apparenza inganna. \* **Molta aparénsa, pòca sostansa**, molta apparenza, poca realtà.

**Apastär**, ingrassare gli animali destinati al macello.

**Apazärs**, rappacificarsi. Riconciliarsi. Calmarsi.

**Apelärs**, appellarsi al giudizio di altri.

**Apén'na**, appena.

**Apiä**, acceso. Si dice anche di una persona molto arrabbiata.

**Apicä**, impiccato. Appeso.

**Apiètt**, tutto come viene.

**Apilli**, cavillo. Capziosità.

\* **Ésor 'n apilli**, di chi è litigioso.

**Apóg'**, appoggio. Favore. Sostegno.

\* **Avér di bón apóg'**, avere protettori potenti.

**Apónt**, appunto.

\* **Giust apónt**, giustappunto.

**Apontamént**, appuntamento. Convegno.

**Apòsta**, apposta.

**Aprension**, apprensione. Agitazione. Ansia.

\* **Mèttor in aprensiòn**, mettere in ansia.

**Aprésa**, appresso. Accanto.

**Aptitt**, appetito *in genere*.

**Ar**, *prefisso che, a volte, è collocato davanti ad una parola e ne indica la ripetitività.*

**Arabí**, molto adirato. Si dice meglio **Rabí**.

\* **'L é salä rabí**, è salatissimo. \* **Ch'at pòs arabír!**, imprecazione di uso comune.

**Arabires**, adirarsi.

**Arans**, arancio, ma col significato di rancido. Per intendere il frutto in dialetto si dice **Partugàl**.

\* **Savèr 'd arans**, avere sapore rancido.

**Aräz**, pieno fino all'orlo.

**Arbaltär**, ribaltare. Rovesciare. Sconvolgere.

**Arbator**, ribattere. Confermare. Avvalorare.

\* **Arbàtr i ciöld, j ùss, il paróli**, ribattere i chiodi, le porte, le parole.

**Arbecär**, rimbeccare. Controbattere.

**Arbómb**, rimbombo. Eco.

**Arbúff**, rimprovero molto deciso.

**Ärca**, arca.

\* **Ärca 'd siénsa**, persona dotta. \* **Parer l'ärca 'd Noè**, di luogo con parecchi animali.

**Arcbaléstor**, arcobaleno.

\* **Arcbaléstor a sira al väl 'na lira, a matén'na al 'n in väl 'na sinquantén'na**, proverbio contadino: benefici del pluvio notturno.

**Arciàm**, richiamo. Rimprovero. Invito.

\* **Fär d'arciàm**, fare da richiamo. \* **Där 'd j arciàm**, lamentarsi. Avvisare.

**Arcmandär**, raccomandare. Garantire. Affidare.

**Arcòjor**, raccogliere. Ricevere. Collezionare.

**Arcòrd**, ricordo. Piccolo regalo. Pensiero.

**Ardéla**, trappola per animali. Rete per la pesca.

**Ardinsär**, risciacquare. Ripassare.

**Ardòppi**, raddoppio.

**Arduzíres**, ridursi. Restringere. Cambiare.

\* **Arduzírs a téra**, ridursi senza più niente.

**Arfäros**, rifarsi, *in genere*. Recuperare. Rivalersi.

**Arfiadär**, sfiatare. Alitare.

\* **Arfiadär in facia**, sfiatare in faccia.

**Arfilär**, rifilare. Dare. Assestare.

\* **Arfilär dil bòti**, picchiare.

**Arfiolär**, avere un altro figlio.

**Arfiùt**, rifiuto. Rigetto. Rinuncia.

**Arfiutäros**, rifiutarsi. Sottrarsi. Opporsi.

**Arfóndor**, rifondere. Risarcire.

**Arfug'**, rifugio, *in genere*. Nascondiglio. Conforto.

**Argáster**, ergastolo.

**Argént**, argento.

\* **Argént viv**, mercurio. \* **Avér 'l argént viv adós**, persona sempre in movimento.

**Argh'gnäres**, arcignarsi. Esprimere irritazione con l'espressione del volto.

**Argintér**, argentiere.

**Argiolír**, riprendere un aspetto sano.

**Argôj**, orgoglio. Vanto. Presunzione.

\* **Cavär 'l argôj**, reprimere la superbia di qualcuno. \* **Ciapär 'd 'l argôj**, insuperbire.

**Argomént**, argomento. Motivo. Prova.

\* **Andär fôra 'd argomént**, tralasciare l'argomento di cui si sta parlando.

**Aria**, aria, in senso generale. Atteggiamento. Aspetto.

\* **Aria basa**, pesante; afa. \* **Aria bón'na**, sana; bel tempo. \* **Aria cälđa** o **bruzäda**, caldana estiva. \* **Aria cativa**, viziata delle stanze e malsana dei luoghi bassi. \* **Aria da acqua**, vento apportatore di temporale. \* **Aria da cativ témp**, da maltempo. \* **Aria 'd fildura**, **aria 'd sepoltura**, le correnti d'aria sono portatrici di malanni. \* **Aria 'd matén'na**, vento di levante. \* **Aria dólsa**, clima temperato. \* **Aria frèsca**, brezza, frescura. \* **Aria infogäda**, amosfera soffocante. \* **Aria morta**, di luogo chiuso. \* **Aria péza**, amosfera pesante. \* **Aria sana**, sàlubre. \* **Aria ùmmda**, umida. \* **Aria spusolénta**, fetida. \* **Aria 'd cà**, amosfera familiare. \* **Aria da cativ**, aspetto da persona cattiva. \* **Bofón 'd aria**, ventata improvvisa. \* **Spiffer 'd aria**, spiffero. \* **A méz'aria**, a mezza altezza. \* **Andär pr aria**, salire, volare. \* **Andär a l'aria**, fallire. \* **Andär col cul**

a l'aria, cadere a gambe levate. \* **Därs, aver 'dl aria**, essere vanagloriosi. \* **Butär a l'aria 'na còza**, distruggere una cosa. \* **Cambiär aria**, trasferirsi altrove. \* **Capir pr aria**, intuire rapidamente qualcosa. \* **Ciapär un po' 'd aria**, prendere un po' d'aria. \* **Ciapär un bòff 'd aria**, trovare aiuto. \* **Corénta 'd aria**, corrente di aria. \* **Där aria ai sòld**, spendere con prodigalità. \* **Där aria a la ròba**, consumare il proprio patrimonio. \* **Där 'dl aria ai pagn**, dar aria agli indumenti da riporre. \* **Ésrogh 'dl aria**, c'è tempo prima che si compia un certo fatto. \* **Ésrogh qualcoza pr aria**, c'è qualcosa di losco in giro. \* **Fär calär l'aria**, abbassare le pretese di qualcuno. \* **Fär di castéj in aria**, sognare ad occhi aperti. \* **Gnir 'dl aria**, filtrare aria attraverso porte o finestre mal chiuse. \* **La sò aria**, l'aria del luogo in cui si è nati. \* **Mudär l'aria**, cambiare aria agli ambienti. \* **Parlär in aria**, riferire qualcosa. \* **Parlär a l'aria**, parlare a chi non è disposto ad ascoltarci. \* **Sparär pr aria**, sparare in aria, a salve. \* **Vivor 'd aria**, campare di poco. \* **Arién'na sutíla**, arietta leggera. \* **Ariètta**, arietta. Aria musicale.

**Ariôz**, arioso. Esposto all'aria. Si usa in prevalenza per indicare chi vive in campagna o in provincia.

**Arisadùra**, arricciatura.

**Arisär**, arricciare. Fare i ricci. *Si usa dire anche Risär.*

\* **Arisär la còvva**, stare in guardia. \* **Arisär al nüz**, disgustarsi di qualcosa. \* **Arisärs su pr al frèdd o par la paura**, rannicchiarsi per il freddo o la paura.

**Aristocratich**, raffinato. Antiquato. Aristocratico.

**Ariusìr**, riuscire. Risultare. Finire.

**Arív**, arrivo. Venuto. Comparsa.

**Arivär**, arrivare. *Si usa dire anche Rivär.*

\* **Arivär adòs a vón**, arrivare improvvisamente. \* **Arivär al sò fén**, ottenere ciò che si voleva. \* **Arivär dóp**, arrivare tardi. \* **Ariva carnvål, la pojana insimm' al päl**, cantilena popolare: ricorda il fantoccio bruciato sul falò, il giorno del martedì grasso.

**Arízga**, a rischio. Appena appena.

**Arlía**, dispetto. Ripicca. Sgarbo. Astio.

\* **Där 'dl arlía**, prendere in giro.

**Arlichén**, Arlecchino.

**Arlichinàda**, pagliacciata. Cosa con troppi colori.

**Arliôz**, permaloso. Fastidioso.

**Arlôj**, orologio. Chi è preciso.

\* **Arlôj da sacósa**, da taschino. \* **Arlôj da tòrra**, da torre. \* **Arlôj a pòlvra**, clessidra. \* **Arlôj da tävla**, da tavola. \* **Arlôj da viaz**, sveglietta

da viaggio. \* **Arlôj baléng**, poco preciso. \* **Arlôj ch 'n va pu**, guasto.  
\* **Arlôj col bacióch**, con suoneria. \* **'N avér ne óra ne arlôj**, non aver  
tempo. \* **Avér 'l arlôj in tésta**, sapere sempre che ora è. \* **Ésor 'n arlôj**,  
di chi è puntuale. \* **Frär 'd arlôj**, orologiaio, riparatore di orologi; si dice  
meglio **Arlojär**.

**Armàgner**, rimanere. Meravigliarsi.

**Armäri**, armadio.

**Armarôl**, armaiolo.

**Armazúlli**, rimasuglio. Avanzo.

**Armediär**, rimediare. Raccogliere.

\* **Armediär a la bél e méj**, rimediare alla meglio.

**Armeritär**, meritare. Valere. Guadagnarsi.

\* **Dio gh'l'armérita**, Dio gli renda merito.

**Armes'ciansa**, mescolanza. Promiscuità.

**Armes'ciärs**, mischiarsi. Mescolarsi.

**Armèttor**, rimettere. Ricominciare. Vomitare.

\* **Armèttor al cot e al crud**, perdere tutto.

**Armèttors**, rimettersi in sesto. Vincere.

\* **Armèttors in saluta**, rimettersi in salute. \* **Armèttors a qualcdón**,  
mettersi nelle mani di qualcuno.

**Ärmi**, armi.

\* **Ärmi dal guèron**, le forze armate. \* **Ciämar a 'l j ärmi**, arruolare.

\* **Còrror a 'l j ärmi**, arruolarsi volontariamente. \* **Fat 'd ärmi**, fatti  
d'armi. \* **Cédr ilj ärmi**, arrendersi. \* **Cédr ilj ärmi a San Ròch**,  
dichiararsi incapace di compiere certe imprese. \* **A l'ärma 'd Dio**, in luogo  
aperto. \* **L'ärma ad cà**, lo stemma di casa.

**Armìssa**, perdita. Spreco. Svantaggio.

**Armistìssi**, armistizio. Sosta. Tregua.

**Armondadura**, ciò che rimane dopo la pulizia delle verdure *in genere*.

**Armondär**, pulire. Mondare. Togliere.

\* **Armondär i fòs**, sfondare i fossi per togliere la terra e i detriti deposti  
dalle acque. \* **Armondär la stala**, pulire la stalla. \* **Armondär 'na  
pianta**, togliere ad un albero i rami secchi o inutili.

**Armonta**, rimonta. Risalita.

**Armontär**, rimontare. Risalire.

\* **Armontär 'na machina**, rimontare i pezzi di una macchina.

**Armôr**, rumore.

\* **Armôr dal bòjjer**, dell'acqua che bolle. \* **Armôr dal brangognär**, del brontolare. \* **Armôr dal canón**, cannonata. \* **Armôr dal descòrror fort**, del parlar forte. \* **Armôr dal mär**, sciabordìo delle onde del mare. \* **Armôr dal maznén**, del macinino. \* **Armôr dal pióvor**, ticchettio della pioggia. \* **Armôr dal rànteg**, del rantolo. \* **Armôr dal trón**, tuonata. \* **Armôr dal sensós**, ronzio di zanzare. \* **Armôr di ganasén**, schiocco prodotto percuotendo le guance quando sono state gonfiate d'aria. \* **Armôr dil budéli**, brontolio del ventre. \* **Armôr dilj orècci**, ronzio che si sente nelle orecchie. \* **Armôr dil pasri**, cinguettio dei passeri. \* **Armôr dil vrèsspi, di timonsén**, ronzio delle api. \* **Armôr dla padéla**, sfrigolio della padella. \* **Armôr dla s'cioptäda**, della schioppettata.

**Arnàser**, rinascere. Risvegliarsi. Rifiorire.

\* **Gnàn s'a tórna a arnàser!**, risposta negativa ad una persona che chiede una cosa impossibile.

**Arnéz**, arnese, utensile. Persona di dubbia affidabilità.

**Arnòch**, un po' rimbambito. Malsano.

\* **Ésor propria 'n arnòch**, di chi è malandato di salute.

**Arnoniär**, rinunciare, Smettere. Rifiutare.

\* **Arnoniär ärmi e bagäj**, rinunciare a tutto.

**Arnovär**, rinnovare. Cambiare. Ribadire.

\* **Arnovär 'na pianta**, svecchiare un albero, tagliando il tronco ad una certa altezza da terra.

**Arost**, arrosto.

**Arparär**, riparare. Sistemare. Rimediare.

**Arparéla**, rondella.

**Arpés**, rappezzo. Rimedio precario.

**Arpía**, strega. Seduttrice.

**Arpicch**, ripicca. Puntiglio. Dispetto.

**Arpiumärs**, relativamente ad un animale, quando sta per rimettere le piume. Rimettersi in sesto, se riguarda una persona.

**Arportär**, riportare. Riferire.

**Arpóz**, riposo. Sosta. Rilassamento.

\* **Arpóz 'd na scäla**, il pianerottolo. \* **Tgnir in arpóz**, tenere a riposo.

**Arpsär**, rappezzare *in genere*. Aggiustare.

\* **Arpsärla ben**, mettere una pezza ad un errore.

**Ärs**, arso. Bruciato. Infiammato.

\* **Ärs da la sèi**, bruciato dalla sete.

**Arscaldäros**, riscaldarsi. Innervosirsi. Eccitarsi.



**Arsi**, archi. In dialetto si usa spesso collocarlo davanti alle parole offensive per accentuarne il significato.

\* **Arsiarnòch**, molto rimbambito.

**Arsolär**, risuolare.

**Arsôr**, rinfresco. Ristoro. Qualunque apertura creata apposta per dare aria.

\* **Avér 'dl arsôr**, prendersi una pausa nel lavoro.

**Arsoräres**, rinfresarsi. Ristorarsi.

\* **Arsorärs al stømmogh**, mangiare.

**Ärta**, arte. Artificio. Astuzia.

\* **'N avér né ärta né pärtä**, non avere né passione né interesse a qualcosa.

\* **Con ärta**, in modo artefatto. \* **L'ärta 'd Mielàs**, l'arte di non fare nulla.

**Artaj**, ritaglio. Frammento. **Artajär**, ritagliare. Tagliare in piccole parti.

\* **Artaj 'd témp**, ritagli di tempo.

**Arténzer**, ritingere. Riverniciare.

**Articcol**, articolo *in genere*.

**Articiòch**, carciofo.

**Artiräres**, ritirarsi. Restringersi.

**Artocär**, ritoccare. Correggere. Aggiustare.

**Artzéla**, arte di poco conto.

\* **A väl pu 'na grama artzéla che 'na bón'na pasionséla**, meglio una modesta capacità che una grande passione.

**Arufäres**, arruffarsi. Azzuffarsi.

**Arvèdder**, rivedere. Riscontrare. Ritrovare.

**Arvèddres**, arrivederci. Ravvedersi. Rivedersi.

**Arvénder**, rivendere. Smerciare.

**Arvén'na**, rovina. Disgrazia.

\* **Pr andär in arvén'na an gh' vol 'd mizérij**, per impoverire non ci vuol miseria.

**Arvèrs**, rovescio. Opposto. Sofferenza.

\* **Man arvèrs**, manrovescio. \* **Ésr arvèrs**, essere indisposto. \* **Al mond al va a l'arvèrsa**, il mondo va contro logica.

**Arversär**, rovesciare. Rivoltare.

**Arvgnir**, rinvenire. Riprendersi. Trovare.

**Arvinär**, rovinare. *Si usa dire anche* **Rovinär**.

\* **Arvinär un libbor**, sciupare un libro. \* **Arvinär vón**, rovinare qualcuno.

**Arvir**, aprire, *in genere*. Iniziare.

\* **Arvir al côr**, manifestare il proprio sentimento. \* **Arví 'l ùss cla vaga fôra!**, apri la porta che esca: rivolta a chi sta raccontando grosse fandonie.  
\* **Arvir 'l ùss in zbànd**, spalancare la porta.

**Arvista**, rivista. Giornale periodico.

\* **Pasär l'arvista**, passare in rassegna.

**Arvojär**, attorcigliare. Avvolgere.

**Arvoltäros**, rivoltarsi. Contorcersi.

\* **Arvoltärs ai zbìrr**, ribellarsi alle guardie. \* **Arvoltäros cme 'na bìssa**, contorcersi come un serpente.

**Arzintéla**, lucertola. *Si usa dire anche Ringol.*

\* **Sant'Agnéza, l'arzintéla par la séza**, per S. Agnese incomincia ad addolcirsi la stagione.

**Arzintlón**, grossa lucertola. Si usa chiamare così un uomo anziano che ronza attorno a donne giovani.

**As**, ci, si: *particella*.

\* **As sa**, si sa.

**Às**, asso, *in genere*.

\* **Às äd briscola**, asso di briscola. \* **Un às dal balón**, un campione del gioco del calcio.

**Asa**, asse.

\* **Asa da zmojär**, tavola di legno per il bucato. \* **Asa dal cagadôr**, sediola della latrina. \* **Èsor tra 'l ùss e l'asa**, trovarsi tra l'incudine e il martello.

**Asag'**, assaggio. Piccola porzione di un prodotto alimentare.

**Asasén**, assassino. Incapace.

**Ascôz ('D)**, di nascosto.

**Asè**, abbastanza.

**Asesôr**, assessore, membro della giunta amministrativa di un comune o di una provincia.

**Asicurär**, assicurare. Garantire.

\* **Asicurär la pagnóta**, garantire da mangiare. \* **Asicurär 'na coza mäl mïssa**, sostenere, assicurare qualcosa. \* **Asicuräros su la vïtta**, assicurarsi sulla vita.

**Àsid**, acido.

**Asidént**, accidente. Colpo apoplettico. Persona intelligente o ribelle.

\* **Ch' at véna 'n asidént!**, imprecazione. \* **'N asidént äd dònna!**, di una donna molto scaltra.

**Asimiär**, assomigliare. Parere.

**Asopír**, assopire. Calmare. Azzoppare.

**Asortír**, assortire, variare.

**Asosiär**, associare. Unire. Collegare.

**Aspét**, aspetto. Apparenza.

\* **'D primm aspét**, a prima vista. \* **Mètr in cativ aspét**, screditare.

**Aspréla**, specie di radicchio.

**Asptär**, aspettare. Desiderare.

\* **Asptär a bras avèrt**, attendere con desiderio. \* **Asptär 'na nôva**, aspettare notizie. \* **Asptärsla**, aspettarsela. \* **Fär asptär vón**, far attendere uno. \* **Chi la fa, l'aspéta**, chi fa del male lo aspetta. \* **Pagär a l'aspéta**, pagamento a tempo indeterminato.

**Asta**, asta. *Si usa anche in modo figurato con diversi significati.*

\* **'Na bel'asta 'd dònna**, una bella donna. \* **Vèndr a l'asta**, vendere all'incanto.

**Astgníres**, astenersi. Desistere.

**Asti**, astio. Plurale di asta.

\* **Avér 'dl asti con vón**, di chi ha dell'astio verso qualcuno. \* **Fär il j asti**, fare le aste.

**Astròlegh**, astrologo.

**At**, ti, a te. Atto. Adatto. Documento.

\* **Fär j at**, fare una causa giudiziale. \* **Fär un at con la bòcca**, far pernacchie.

**Atacär**, attaccare. Incollare.

**Atach**, attacco. Attaccato. Aggancio.

\* **Stär atach a vón**, star vicino a qualcuno.

**Aténti!**, attenzione!

**Ätertant**, altrettanto.

**Atéza**, attesa. Speranza. Ritardo.

**Ätor**, altro, altri. Differente. Rimanente.

\* **A gh' vól ätor!**, ci vuol altro! \* **Sens' ätor!**, senz' altro! \* **Tra 'l ätor!**, tra l' altro! \* **Fär còst e ätor!**, farne di ogni genere. \* **An mancärogh ätor!**, ci manca altro! \* **Äzon ch'an 't é ätor!**, di persona molto ignorante. \* **Tutt ätor!**, tutt' altro! \* **Còll 'dj ätor**, roba d'altri. \* **Se non ätor**, se non altro.

**Atôr**, attore, commediante.

**Atorna**, attorno. Da presso.

\* **Därs 'd atorna**, darsi da fare. \* **Mèttros 'd atorna 'dla cärna**, ingrassare.

**Atrupärs**, raggrupparsi. Riunirsi.

**Aùff**, a sbafo.

**Av**, vi, a voi.

\* **Av conòss**, vi conosco.

**Avanót**, piccolo pesce. Piccolo sigaro.

**Avans**, avanzo. Resto. Eccedenza.

\* **Avans ‘d galéra**, persona poco onesta. \* **Avans äd casètt**, guadagno.

\* **Magnär j avans ‘dj ätor**, mangiare gli scarti degli altri.

**Avèddres**, avvedersi. Accorgersi.

**Avér**, avere. Proprietà *in genere*.

\* **Avér al cul plä**, di persona d’esperienza. \* **Avér d’avér**, essere creditore. \* **Avér dal sò**, essere proprietario. \* **Avér di garbùj**, avere dei grattacapi. \* **Avér di grill par la tésta**, essere voglioso di qualche cosa.

\* **Avér i dolôr**, essere sul punto di sgravare. \* **Avér in-t-il màn**, avere in possesso qualcuno o qualcosa. \* **Avérgh il bali càldi**, essere scocciato.

\* **Avéregh du cojón acsí**, essere scocciato. Essere molto in gamba.

\* **Avéregh la borsa pién’na**, non poterne più per la noia. \* **Avéregh ‘na**

**facia da cul** o **da s’ciäf**, avere un’espressione antipatica. \* **Avér un cul**

**acsí**, essere fortunato. \* **Avér al cul in-t-al butér**, di chi è molto fortunato.

\* **Avérghen ‘d avàns**, averne a sufficienza. \* **Chi a avù, a avù e chi ‘n a**

**avù fa lista nôva**, quel che è stato è stato.

**Avèrt**, aperto. Di carattere estroverso.

\* **Cont avèrt**, conto aperto.

**Avèrta**, aperta. Apertura *in genere*.

**Avertir**, avvertire. Percepire.

**Avgnir**, avvenire. Si intende il futuro *in genere*.

**Avgurär**, augurare il bene o il male.

**Avgùrri**, augurio. Speranza.

\* **Ozél dal malavgùrri**, di persona che porta sfortuna.

**Aviäres**, abituarsi. Avviarsi.

**Avilimént**, avvillimento. Umiliazione.

**Avilires**, abbattersi. Avvilirsi.

**Avintôr**, cliente. Avventore.

**Aviz**, avviso. Annuncio. Convinzione.

\* **Ésor ‘d aviz**, credere una cosa.

**Avizär**, avvisare. Ammonire. Informare.

\* **Òmm avizä ‘l é méz salvä**, uomo avvertito, mezzo salvato.

**Avocät**, avvocato.

\* **Avocät dil cauzi pèrsi**, avvocato di poco conto. \* **Parer ‘n avocät**, prendere sempre la parola; parlare troppo.

**Azaquärs**, coricarsi. Sdraiarsi. Adagiarsi. *Si dice anche* **Zaquärs**

**Azèi**, aceto.

**Azerb**, acerbo. Aspro. Prematuro.

**Aznäda**, stupidaggine. Baggianata.

**Äzon**, asino, in tutte le sue accezioni.

\* **Al tröt ‘dl äzon**, il cominciare una cosa di gran lena che poi a poco a poco va affievolendosi. \* **A schén’na ‘d äzon**, ricurvo. \* **Äzon calsä e vesti**, chi è considerato somaro integrale. \* **Crèddor che ‘n äzon al vòla**, credere cose impossibili. \* **’L é méj ‘n äzon viv che ‘n dottor mort**, meglio godersi la vita da ignorante piuttosto che rovinarsi la salute studiando. \* **Fär cmé ‘l äzon dal magnàn**, di chi si ferma a chiacchierare con tutti. \* **Fär cmé l’äzon, ch’al porta al vén e ‘l béva l’acqua**, far fatica per gli altri. \* **In mancansa ‘d cavaj as fa trotär j äzon**, in mancanza di cavalli trotano gli asini. \* **Lavär la testa a ‘l äzon**, beneficiare gli ingrati. \* **La blèssa ‘dl äzon**, la gioventù. \* **Ligär ‘l äzon indò vòl al padròn**, fare solo ciò che è comandato. \* **Aznas da molinär**, gran somaro.

**Azúr**, azzurro.

**Azvén**, vicino. Prossimo. Simile.

**Azvinär**, avvicinare. Abbordare. **Azvinäres**, avvicinarsi. Accostarsi.